19. Серия: «Астероид»

Перед камерой на фоне Торины-5 плывёт в пространстве станция «Вавилон-6», вокруг которой летает множество небольших кораблей разных рас и пассажирский корабль с Марса.
Камера поворачивается к гипервратам, те открывают проход, откуда вылетает «Голубая звезда» рейнджеров и направляется к станции.

«Вавилон-6». Синий сектор. Коридор:

Кристофер Келл идёт по коридору.

Голос Келла (за кадром): *Сегодня 2 декабря 2341 года. Дневник капитана.*

Келл кивком приветствует проходящего мимо сослуживца и идёт дальше.

Голос Келла (за кадром): *Уже почти четверо суток мой заместитель и… друг, Роберт Кинг, после ужасного падения во время вылазки на ледники Торины-5, лежит при смер… находится в крайне тяжёлом состоянии. Врачи изо всех сил стараются его спасти, но шансы ничтожно малы.*

Келл поворачивает и заходит в главный медотсек.

Голос Келла (за кадром): *Честно признаться, я очень беспокоюсь за него. Мне хочется ему как-то помочь, но эта беспомощность потихоньку начинает сводить с ума. Как можно его спасти?*

Келл находит Джоанну Ли.

Келл: Доктор, как он? Есть изменения?
Ли: Есть. Я больше не знаю, что можно сделать, поэтому приняла, наверное, правильное решение.
Келл (взволновано): Какое?
Ли: Я положила Роберта в крио-камеру. Не знаю, как можно ещё сохранить ему жизнь.
Келл: Вы сообщили его родственникам?
Ли: Я навела справки. Отца у него уже давно нет. Мать сама уже полгода находится в больнице. Братьев или сестёр нет. Нашлась только жена.
Келл: У Роберта есть жена?!
Ли: Бывшая. Узнав о случившемся, она немедленно бросила все дела и должна завтра прибыть на станцию. Очевидно, что-то между ними ещё есть.
Келл: Это хорошо, доктор. Огромное Вам спасибо.
Ли: Это моя работа.

Вблизи «Вавилона-6»:

Показывается станция снаружи. В неё влетает «Голубая звезда». Камера следует за ней внутрь к пассажирским бухтам.

Голос Келла (за кадром): Невыносимо беспомощно ждать и каждое мгновение бояться, что тебе могут сказать эти самые страшные слова.

«Вавилон-6». Пассажирские доки:

Руссо стоит в зале ожидания и всматривается в очередь, стоящую на пропускном пункте. Среди группы людей он замечает высокого могучего мужчину лет 45 и довольно улыбается. Человек проходит контроль и встречается с Пьером взглядом.

Мужчина (радостно): Пьеро!
Руссо (с тем же настроем): Франсуа! Рад тебя видеть, брат. Как долетел?

Оба Руссо крепко обнимаются и хлопают друг друга по спине.

П.Руссо: Я уже распорядился, твой багаж отправят в снятые мной апартаменты. Пойдём.

Один из главных коридоров станции:

Пьер Руссо и его брат идут по коридору.

П.Руссо: Ну, давай, рассказывай! Как служба?
Ф.Руссо: Я должен сказать тебе спасибо. После того ранения во время Битвы за Минбар я уже не надеялся вновь оказаться в униформе. Меня списали на берег… вот, как рыбёшку выкинули. Ну, а когда тебя назначили на «Вавилон-6», и ты замолвил за меня словечко…
П.Руссо: Значит, ты теперь вместо меня инструктором в легионе?
Ф.Руссо: Да, и мне это занятие очень нравится. Спасибо, братишка.
П.Руссо: Всегда рад тебе помочь. Как там мои ребята? Как Пилоньо? Всё такой же задира?
Ф.Руссо: Он женился буквально на днях.
П.Руссо (удивлённо): Не может быть. Кто же эта несчастная?
Ф.Руссо: Девушка очень даже ничего. Мне довелось её видеть. Думаю, она справиться с этим разгильдяем.
П.Руссо: А Мак’Коннели?
Ф.Руссо (грустно): Погиб парень во время учений. Спалило двигателями при высадке на Марс. Полина ушла в декретный отпуск. Какой-то офицер внутренней безопасности охмурил. А Инь-Янь, действительно, вернулся на родину и стал монахом.

П.Руссо: Значит, у Полины будет ребёнок.
Ф.Руссо: Да. Последний раз мы виделись месяц назад. Живот уже было видно. **(кладёт руку на плечо брата)** Ну, что мы всё о грустном? Давай перейдём к тебе. Как тебе тут служится? Всё правда, что говорят о «Вавилоне-6»?
П.Руссо (неуверенно улыбается): Не-ет, всё чистейшая ложь и сплетни.

Последняя станция серии «Вавилон» растаяла в огне много лет назад. Её роль в истории переоценить трудно. Одержав победу в войне против Теней, удержав Вселенную на стороне Света, «Вавилон-5» оставил будущему наследство – Межзвёздный альянс.
Но три года назад альянсу, ослабленному внутренними раздорами, был нанесён тяжёлый удар. Под натиском неизвестного флота он раскололся.
И теперь, когда мироздание готово было рухнуть в хаос, требовалась новая надежда. Нужен был символ единства, способный доказать, что нет ничего невозможного. Им стал «Вавилон-6» - станция, которой не должно было быть. Но история имеет свойство повторяться, если мы не выучили урок сразу.

(Одновременно со словами показываются кадры взрыва "Вавилона-5". Дальше, согласно тексту, следуют кадры из войны против Теней, создания альянса, затем из пилота – битва с врагом, раздор в альянсе, разрушенная столица Минбара. При последнем абзаце опять кадры из пилота, когда "Вавилон 6" выплывает из-за планеты и включает огни.)

«Вавилон-6». Командный мостик станции:

Келл входит и подходит к главному пульту, возле которого стоит Майкл Сандер.

Келл: Как обстоят дела, сержант?
Сандер: Всё в норме, капитан. Ах, да, прибыла «Голубая звезда-49» с докладом к Джеймсу Конраду.
Келл: Спасибо. Я сейчас же к нему зайду.

Келл разворачивается, чтобы уйти, но Сандер, сначала стоя в неуверенности, но всё же осмелившись, окликает его. Кристофер поворачивается и вопросительно смотрит на сержанта.

Сандер (немного неуверенно): Капитан, командор Кинг планировал провести инструктаж дипломатических миссий, касательно безопасности на станции и прежде всего при чрезвычайных ситуациях и эвакуации. Если учесть то, что происходило за последние месяцы, это лишь логично. Он уже подготовил кое-какие материалы, но, сами понимаете, Ваш помощник… не в состоянии этого сделать. Поэтому я хотел бы попросить у Вас разрешения провести этот инструктаж самому.

Келл (неожиданно гневно смотрит на сержанта): Командор Кинг ещё не умер, чтобы делать за него его работу.
Сандер (ошарашенно): Простите, капитан, я не подумал, что Вы так это воспримите. Вы правы, надо подождать.
Келл (успокоившись): Нет, Майкл, ты меня прости. Я в последнее время на нервах. Ты прав, надо провести инструктаж. Я поддерживаю эту инициативу и даю на неё разрешение. Действуй!
Сандер: Так точно, капитан.

Келл уходит, Сандер поворачивается к пульту.

Синий сектор. Коридор:

Келл подходит к двери и собирается позвонить, когда она сама открывается и выходит Джеймс Конрад.

Конрад: А, капитан, я как раз собирался к Вам.
Келл: Приветствую Вас. Есть новости о «Паладине»?
Конрад: Да. Мы нашли его. У корабля поломка систем связи, поэтому он не мог контактировать с «Вавилоном-6».
Келл: Но в остальном всё в порядке?
Конрад: Да-да, всё отлично. Капитан «Паладина» не стал прерывать патрулирование из-за этого. Вернутся по плану к станции, тут и починятся.
Келл: Это не дело. Надо будет отправить туда техников, чтобы исправили неполадки, мало ли что.

Тут звучит коммуникатор.

Келл (в коммуникатор): Слушаю.
Сандер: Капитан, мы только что получили сигнал СОС.
Келл: Сейчас буду.

Командный мостик станции:

Келл спешно входит, и Сандер не ожидая, пока он спросит, сообщает:

Сандер: Просьба о помощи поступила из солнечной системы Налла, со спутника четвёртой планеты.
Келл: Что там находится?
Сандер (изучая данные компьютера): Там находится нарно-шлассенский научно-исследовательский центр, занимающийся биологическими проблемами, изучением вирусов и прочей заразы.
Келл: Система Налла… Это на окраине бывшей территории маркабов, так?
Сандер: Так точно.
Келл: Что случилось с центром?

Сандер: Судя по сообщению, к нему приближается астероид и по расчётам должен попасть именно в спутник и уничтожить исследовательский центр. Кораблей поблизости нет, и эвакуироваться работники центра не хотят.
Келл: И как нам тогда помочь? Заставить астероид испариться? **(капитан на мгновение задумывается)** А это вариант. Где находится «Центурион»?
Сандер: В системе Эпсилон-Эридани. Он не успеет вовремя, даже если сообщить ему немедленно.
Келл (рассуждая вслух): Так… «Паладин» у Корианы-6 без связи, но он намного ближе к Налле-4. Если отправить к нему… Сержант, свяжитесь немедленно с Джеймсом Конрадом, сообщите, что мне нужна «Голубая звезда-49». **(связывается с Ветровым)** Алексей, мне нужен один из Ваших лучших техников с инструментами.
Ветров (по каналу связи): Хорошо, я пришлю дядю Вову.
Келл (направляясь к выходу): Дядю Вову?!
Ветров: Вообще-то, его зовут Боб Дилей, но я называю так. Очень душевный человек и мастер на все руки. Он справится со всем.
Келл: Буду ждать его у служебного входа в пассажирские бухты через час.
Ветров: Так точно. Конец связи.

Синий сектор. Кабинет Руссо:

Блэк сидит за рабочим местом и просматривает отчёты службы безопасности. Открывается дверь и входит его начальник с братом.

П.Руссо: А, Эндрю, хорошо, что ты здесь. Разреши представить тебе моего старшего брата Франсуа.
Блэк (встаёт и подаёт руку): Очень приятно.
П.Руссо (брату): А это мой лучший и незаменимый заместитель – Эндрю Блэк. Чертовски хорош в своём деле.
Ф.Руссо (весело): Взаимно. Надеюсь, Пьер не сильно вас тут муштрует? А то у него наблюдаются иногда садистские повадки.
Блэк (вяло улыбаясь): Нет, вовсе нет. **(обращаясь к Пьеру Руссо)** Шеф, мне нужно отлучиться, побудете здесь до моего возвращения?
П.Руссо: Разумеется, Эндрю, какие проблемы.

Блэк выходит. Братья Руссо остаются наедине.

Ф.Руссо: Что-то у вас тут не очень весёлое настроение.
П.Руссо: А чего веселиться-то? Наш вице-командир лежит в медотсеке при смерти.
Ф.Руссо: Я слышал по новостям… катастрофа с нарнским крейсером.
П.Руссо: Да, точно. Мы были на планете, когда это произошло. Кингу не повезло. Нас только с ног сбило, а он в пропасть…
Ф.Руссо: Сожалею. Надеюсь, он выкарабкается.

П.Руссо: Хотелось бы верить. Доктор Ли поместила его в крио-камеру, но это лишь временное решение.

Пьер вдруг замолкает, а его лицо искажается болью.

Ф.Руссо: Что с тобой?
П.Руссо: В последнее время голова побаливает. Иногда прихватит, словно гвоздь в череп вбили, затем снова отпустит. **(меняет тему)** Не будем обо мне. Расскажи лучше о Полине.

Синий сектор. Главный медотсек:

Келл стоит возле крио-камеры, в которой лежит Кинг. К нему подходит Джоанна Ли.

Ли: Когда прибудет бывшая жена Роберта, Вы встретите её и объясните ситуацию?
Келл: Нет, я не смогу этого сделать. Я покидаю станцию через полчаса. Нужно откликнуться на призыв о помощи.
Ли: Вы считаете, без Вас там не справятся? Отправьте кого-нибудь. Неразумно командиру оставлять станцию в такое время.
Келл: Нет. Я полечу сам. **(немного повышая тон)** Мне надоело беспомощно слоняться и смотреть, как он лежит тут… замороженный. **(снова спокойней)** Мне необходимо отвлечься, иначе свихнусь.

Ли согласно кивает. На её лице видно сочувствие с Келлом.

Ли: Нам, врачам часто приходится видеть, как существа умирают, но и мы не можем к этому привыкнуть.
Келл: А разве к этому можно привыкнуть?
Ли: Только, если в душе ты – мясник.

Вблизи «Вавилона-6». Вид на пассажирский причал станции:

Голос Келла: «Голубая звезда-49» запрашивает разрешение на старт.
Голос оператора: Вылет разрешаем. Удачного полёта, капитан.
Голос Келла: Благодарю, «Вавилон-6». Конец связи.

«Голубая звезда» вылетает из станции, поворачивает к гипервратам и исчезает в воронке перехода.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Квартира посла Рамин:

Присутствуют Рамин, Руннел и Майкл Сандер.

Сандер: Сами понимаете, посол, эти меры становятся необходимыми в связи с ситуациями, уже возникавшими на станции и способными вновь неожиданно появиться.
Рамин: Да, разумеется, сержант, мы понимаем. Что требуется от нас?
Сандер (подаёт кристалл данных): Здесь содержатся дополнительные инструкции по безопасности. Кроме того, в ближайшие дни мы планируем собрать семинар в большом дипломатическом конференц-зале. О точном времени вас известят.
Рамин: Благодарю за информацию. Мы будем на семинаре.

Гиперпространство:

«Голубая звезда» летит в гиперпространстве.

Гиперпространство. Борт «Голубой звезды»:

Келл сидит в кресле пилота. Сзади слышен какой-то шум. Кристофер поворачивается, открывается дверь и входит худощавый мужчина лет шестидесяти в форме работника техслужбы.

Дилей (осматриваясь): Всегда хотел осмотреть этот корабль, покопаться в нём, разобрать, собрать снова.
Келл: Не думаю, что сейчас подходящий момент для этого.
Дилей: Уж конечно… копаться в корабле, на котором летишь – плохая идея.
Келл: Каковы Ваши обязанности на станции? В каком секторе работаете?
Дилей: У меня нет определённых обязанностей или места. Я занимаюсь всем подряд. Ветров рассчитывает на то, что я улучшу системы, подправлю механизмы, побеспокоюсь о проблемах до того, как они возникнут. Честно сказать, работёнки хватает. Туда-сюда и день прошёл. И так изо дня в день. Пока всю станцию оббежишь…
Келл: Но Вы сможете починить системы связи «Паладина»?
Дилей: Да разумеется… с лёгкостью. Туда-сюда и порядок. Починить можно всё, это лишь вопрос времени. Доставьте меня на корабль, а там уж я разберусь.
Келл: Что ж, это успокаивает.
Дилей: На прошлой работе я вовсе не вылезал из различных машин, генераторов, установок и автоматических систем. Совсем там доконали начальники. Сами работать не хотят, а Боб должен за всех корячиться.
Келл: А где Вы работали?
Дилей: На верфях в родной солнечной системе. Когда Алексей меня там встретил, у него уже было направление стать начальником техслужбы на «Вавилоне-6». Туда-сюда, и я отправился с ним. Вообще, мы проработали два года на одном исследовательском корабле, там и познакомились. Не буду хвастаться, но кое-чему из того, что позволило ему получить свой пост, он научился у меня.
Келл: Что ж, это успокаивает. Теперь понятно, почему он посоветовал Вас.

Происходит некоторая пауза. Келл сидит в капитанском кресле, а Дилей немного прохаживается по мостику, осматривая его.

Дилей: Капитан, Вы много знаете о технике?
Келл (отрицательно качая головой): Нет, лишь то, что преподавали в академии. Элементарные знания систем связи, вооружений, обороны и жизнеобеспечения.
Дилей: И не побоялись полететь в одиночку на довольно старом корабле… Не очень-то разумно, ведь туда-сюда… и всё. Все надежды, возложенные на Вас, вся ответственность, целый год – не говоря уже о жизнях – коту под хвост.
Келл: Вы тоже обо мне беспокоитесь?
Дилей: Не больше, чем о любом другом человеке. Просто я брожу по станции, и, бывает, меня никто целыми днями не видит и не ищет. Вы же занимаете очень ответственный пост и, мне кажется, это обязывает к более осторожному поведению и… минимизации безрассудных действий.
Келл (немного раздражённо): Почему все считают себя обязанными обсуждать меня, моё положение, мои обязанности и оценивать мои поступки? Это что, коллективная игра какая-то? Мне уже осточертело находиться под постоянным присмотром, чувствовать на себе оценивающие взгляды окружающих и беспрерывно предполагать шептание за моей спиной. Я не какая-то игрушка или марионетка, с чувствами которой можно и не считаться. Ладно, если бы это делали враги, реальные противники, а не люди, на которых я должен каждый день полагаться, за которых отвечаю, и которые несут часть возложенной на меня ответственности. Скажите мне, в чём причина?
Дилей (явно смутившись и растерявшись от монолога Келла): Знаете, этот вопрос не ко мне. Я просто утолял своё любопытство. Извините, если залез ненароком не туда… Я не специально.
Келл (расслабляясь): Ничего. Ваши извинения приняты. Просто интересно, почему все считают себя обязанными давать мне советы?
Дилей: Может быть, потому что Вас считают не очень-то опытным, а за общее дело под Вашим руководством радеют все. Все подобные разговоры можно воспринять и как моральную поддержку. Как говорил мой отец: на каждую вещь имеется множество сторон, с которых можно на неё взглянуть.
Келл: Полагаю, мне не хватит терпения и упорства, чтобы представить все эти придирки и советы в качестве моральной поддержки и, действительно, «высосать» из них пользу.
Дилей: Вы молодец, капитан. Мы все Вами гордимся… честное слово. Туда-сюда и будете адмиралом, спасшим Межзвёздный альянс.
Келл (улавливая неотёсанную попытку дяди Боба поднять ему настроение, улыбается): Спасибо, это уже гораздо лучше.
Дилей (весело поднимает брови и улыбается в ответ): Моё дело – помогать. Туда-сюда и починил.

Гиперпространство:

«Голубая звезда» уносится в гиперпространстве.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Резиденция Шу'Корта:

Сандер стоит посреди комнаты, Г'Тан сидит за столом.

Г'Тан: Видите ли, посол Шу'Корт неожиданно покинул станцию, и его возвращение пока не предвидится.
Сандер: Что-то с послом не так?
Г'Тан (пытаясь сформулировать свои мысли правильно): Это вопрос взгляда, конечно. Насколько я могу судить, с ним всё в порядке. Однако сам посол, очевидно, считает иначе.
Сандер: Извините, я не совсем понимаю.
Г'Тан: Честно признаться, я тоже. Что же касается вашего вопроса, я сделаю всё, что в моих силах и буду представлять Нарн на семинаре.
Сандер: Благодарю за сотрудничество. Очень приятно иметь дело с дружелюбными и благоразумными существами.
Г'Тан: Это искрится взаимностью, терраниец. **(замечает недоумение человека)** Полагаю, я выразился неправильно... Видите ли, я по специальности лингвист и охотно занимаюсь созданием изощрённых фраз на различных языках, которые не используются или, по крайней мере, почти не встречаются в разговорной речи тех или иных народов. По Вашей реакции я вижу, что такого изречения Вы ещё не встречали.
Сандер (неловко улыбаясь): Это точно. А терраниец… это я?
Г'Тан: Совершенно верно. Подготавливаясь занять этот пост, я читал, что Землю ещё иногда называют Террой. Это так?
Сандер: Да, верно.
Г'Тан: Ну а террианец – выходец с Терры. Или это совсем не подходит?
Сандер: Вы знаете, я даже не могу ответить на этот вопрос. В этой области мои познания довольно посредственны. Обратитесь за помощью в энциклопедическую базу данных.
Г'Тан: Спасибо, я так и сделаю. Всего хорошего, сержант.

Синий сектор. Главный медотсек:

Входит привлекательная женщина лет тридцати пяти. Её взгляд выражает волнение и усталость. К ней подходит врач.

Врач: Вам помочь?
Женщина: Я… Мария Фаулсен… жена Роберта Кинга.
Врач: Всё понятно. Я сейчас позову доктора Ли, она введёт Вас в курс дела.

Доктор берёт женщину под руку и ведёт в сторону.

Зелёный сектор. Квартира сенатора Бенсона:

В квартире Майкл Сандер и сам Бенсон.

Бенсон (немного раздражённо): Мне ваши идеи ни к чему. Я прекрасно сведущ в вопросах безопасности станции. Успел ознакомиться при полёте сюда. А теперь ступайте, у меня много дел. Давайте, покиньте мою резиденцию!
Сандер (с долей настойчивости): Тем не менее, посол, посетите семинар. Может быть, всё-таки узнаете что-нибудь новое.
Бенсон: Да-да, идите уже! **(задумывается на секунду)** Сержант, правильно?
Сандер: Так точно.
Бенсон: Хотите стать лейтенантом? С моей помощью такое можно легко организовать.
Сандер (с подозрением): И что мне нужно для этого сделать? Знаете, я не такой…
Бенсон: Просто верно служите Земле. **(снова отмахивается)** Ну всё, уходите!

Зелёный сектор. Коридор:

Сандера выталкивают из квартиры какого-то посла. Изнутри доносится чьё-то возмущённое бормотание. Сержант расстроено пожимает плечами, затем поворачивается, направляется к следующей двери и звонит.

Зелёный сектор. Квартира посла феланнов:

В квартире сам посол, Аграт Юаре Рибеф и его атташе Адат Ксоб Еле.

Рибеф: Войдите!

Дверь открывается, и входит Сандер.

Сандер (стараясь быть как можно вежливей): Здравствуйте, посол Аграт Юаре Рибеф. Здравствуйте, атташе Адат Ксоб Еле.
Рибеф: Ну, зачем же так официально? Его можно просто Еле Адат. Он ещё не посол.

Майкл Сандер замечает, что посол пакует вещи.

Сандер (несколько удивлённо): Вы нас покидаете?
Рибеф: Мне нужно слетать в родной мир с заключительным докладом. **(замечает недоумение человека)** Видите ли, у нас так заведено, что представители разных родов, как вот мы вдвоём **(указывает на себя и атташе)**, должны ежегодно меняться должностями. Это своего рода уравновешивание прав и обязанностей.

Еле: Можно даже назвать справедливостью власти… в нашем представлении.
Рибеф: Так что через месяц, когда я вернусь на станцию, я уже буду атташе, а Еле Адат станет послом.
Сандер: Хм… интересный подход.
Рибеф: Так чем мы можем Вам помочь?
Сандер (передавая кристалл данных): Мы обновили и расширили инструкции по безопасности на станции. Будьте добры, ознакомьтесь с ними сами и убедитесь в осведомлённости своих граждан, проживающих здесь.

Аграт Юаре Рибеф берёт кристалл, передаёт его своему помощнику.

Рибеф: Мы сделаем, как вы просите. Это всё?
Сандер: Кроме того будет проводиться семинар по теме, было бы полезно и вам его посетить.
Рибеф: Меня не будет. **(указывает на Еле Адата)** Обращайтесь к нему за ответом.
Еле: Я постараюсь выкроить время для этого, раз вам это так нужно.

Сандер намеревается сначала сказать, что вопросы безопасности касаются всех в равной мере, а не только управление станции, но решает этого не делать.

Сандер (склоняя голову): Благодарю за содействие. До свиданья!
Рибеф (вслед выходящему сержанту): Были рады помочь.

Красный сектор. Рынок:

Вокруг много людей и инопланетян. Среди них идут Пьер и Франсуа Руссо.

П.Руссо (оживлённо): У них биомеханическая броня, полностью покрывающая тело, словно вторая кожа. Она обеспечивает необходимый обмен веществ, усиливает скорость реакции мышц, физическую силу и способна выдержать выстрел из ручного плазмера.
Ф.Руссо (поражённо): А наши армейские плазмеры их возьмут?
П.Руссо: С первого выстрела вряд ли, но очередью можно убить. Так у них ещё в области запястий встроены собственные крохотные плазмеры, но они довольно мощные. И стреляют эти ребята очень даже метко. Кроме того имеются средства связи, фильтрации газов и даже блокирование телепатического воздействия до уровня П8.
Ф.Руссо: Наши легионеры, конечно, тоже неплохо оснащены, но если эти феланны настолько хороши, как ты говоришь, то с ними лучше не воевать.
П.Руссо: Ну, это не обычные феланны. Это генетически модифицированные и специально выращенные воины. Например, органов размножения у них нет.
Ф.Руссо (морщась): Бедные ребята. Вот тут мне их сразу стало жалко.

Братья смеются. Тут слышится чей-то возмущённый мужской голос.

Голос: Ты что за урод такой? А ну уйди с дороги!

Руссо смотрят в сторону источника и видят калистианца, атташе посла Тахт-Та Зелы, возле которого стоит тройка подвыпивших людей и беззастенчиво прямо у всех на виду докапывается. Калистианец, словно каменный истукан, не проявляет никакой реакции. Тут один из нарушителей порядка пытается схватить рослого инопланетянина, но тот одним молниеносным ударом руки в грудь нападающего отбрасывает его на несколько метров. Слышен даже хруст костей.
Все поражённо наблюдают за происходящим. Тут подбегают братья Руссо, и Пьер решительно отталкивает пьяных от калистианца.

П.Руссо: Пошли прочь отсюда, пока я не арестовал вас за нападение на дипломатического представителя!

Те с испуганными взглядами быстро удаляются. Они явно не ожидали такой реакции от калистианца.

П.Руссо (в коммуникатор): Мне срочно нужна медицинская бригада на рынке!

Франсуа тем временем, осмотрев отлетевшего человека, подходит к брату.

Ф.Руссо: Он мёртв. Проломлена грудная клетка. Возможно, ребро вонзилось в сердце.

Пьер поворачивается к калистианцу, чтобы что-то сказать, но тот безмолвно разворачивается и преспокойно уходит.

Космос. Солнечная система Кориана:

Видны гиперврата. Открывается гиперпроход и оттуда вылетает «Голубая звезда».

Келл: Компьютер, найти «Паладин» и взять курс на сближение. **(по внутренней связи)** Дядя Боб, мы на месте. Приготовьтесь к переходу на эсминец.
Дилей (входит на мостик): Готов уж давно. Вы не полетите с нами к Налле-4?
Келл: Пожалуй, нет. Хочу задержаться здесь, затем вернусь на станцию. Вы же знаете, что здесь произошла последняя битва в войне против Теней и ворлонов.
Дилей: Да, разумеется. Это нам преподавали ещё в школе. Я любил уроки истории почти так же, как механику. Предпочитаю работать руками, нежели мысленно копаться в глуби веков. С машинами гораздо проще. Сломается что-

нибудь, я туда-сюда и починил. Всё ясно и чётко. А с историей далеко не так… спорно, неоднозначно, запутанно. Мне по душе ясность и закономерность.
Компьютер: Эсминец «Паладин» найден, взят курс на сближение.
Келл: Компьютер, после сближения провести манёвр стыковки. Мы высадим пассажира. Предупредить эсминец о наших действиях посредством лазерной связи.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Коридор:

Пьер Руссо и Эндрю Блэк идут по коридору.

Руссо: Нам нужно сейчас решить выдвигать обвинение по чрезмерному применению силы или нет.
Блэк: Сомневаюсь, что калистианцы не выдвинут ответных претензий. Всё-таки было совершено нападение. Откуда этому атташе знать, насколько безобидны были эти пьяные парни?
Руссо: Так что, нам придётся только ограничиться просьбой о более осторожных ответных действиях в случае повторения ситуации?!
Блэк: В принципе, всё будет зависеть от… настроения посла, но, скорее всего, да.
Руссо: Что ж, выразим эту просьбу понастойчивее.

Офицеры подходят к квартире посла Тахт-Та Зелы и застают его перед дверью в обществе Майкла Сандера. Сандер как раз прощается и отходит.

Руссо (Сандеру): Инструктаж по безопасности, сержант?
Сандер: Так точно, майор.
Руссо: И как отреагировал посол?
Сандер: Порекомендовал в ответ провести инструктаж в среде населения станции по правам дипломатических представителей.
Руссо (Блэку): Это он по нашей проблеме. Заходим!

Руссо и Блэк подходят к калистианцу.

Космос. Солнечная система Налла:

Видна планета Налла-4. Камера поворачивается, и виден спутник с едва различимыми на поверхности сооружениями. Камера поворачивается дальше, делает резкое увеличение, и на экране появляется приближающийся к спутнику астероид.
Над астероидом открывается гиперпроход, оттуда вылетает эсминец класса «Победа» - «Паладин», его главное орудие даёт мощный залп, и астероид разлетается на куски. Корабль делает ещё несколько выстрелов стандартным вооружением по крупным осколкам астероида.

Голос капитана «Паладина» за кадром: Задание выполнено. Известите исследовательский центр и «Вавилон-6».

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Резиденция посла Тахт-Та Зелы:

Присутствуют Руссо, Блэк, сам посол и его атташе.

Зела: Видите ли, господа, моему народу присуща довольно большая физическая сила, и мы прекрасно осознаём это. Именно поэтому мы не агрессивны. Мы лишь реагируем на агрессию. Да, можно сказать, что реакция была чрезмерной, но калистианец или реагирует в полной мере или он не калистианец. И позвольте заметить, на моего помощника напали… он никого не провоцировал, а лишь защищался.
Руссо (вежливо, но с ноткой твёрдой настойчивости): Вы правы, посол, но прошу вас больше не прибегать к таким жёстким ответным мерам. У нас не принято убивать по пустякам.
Зела: Мы примем вашу просьбу к сведению. Искренне надеюсь, что подобного больше не произойдёт.
Руссо (поворачиваясь к выходу вместе с Блэком): Благодарю.
Зела (останавливая людей): Кстати…

Руссо и Блэк вновь оборачиваются к калистианцу.

Зела: Изучая историю ваших миров, а в частности историю Межзвёздного альянса я обратил внимание на главное событие, приведшее к его основанию – Войну Теней.
Руссо: Да, Тени и ворлоны относились к древнейшим могущественным расам, но вместо помощи они использовали младшие миры в своих кровавых играх, и мы вынуждены были прогнать их из Известного космоса.
Зела (с загадочной грустью в голосе): Как жаль…легкомысленно.
Руссо (не понимая): То есть?
Зела: Вы никогда не думали над тем, что само присутствие Теней и ворлонов в это части галактики хранило её от больших бед, нежели… «семейные» войны?
Руссо: Я не жил в то время, но считаю, наши предки поступили правильно, избавившись от гнёта идей Изначальных.
Зела: Даже если это в итоге погубит всех?
Руссо: Никто не может заранее знать, что будет через сто или тысячу лет. Мой дед учил меня смотреть на события прошлого взглядом современника, а не потомка, знающего, к чему всё это привело.

Посол пристально смотрит на Руссо, словно проникает взглядом в его душу в поисках чего-то, только ему известного. Затем отводит глаза.

Зела: Вы правы, будущее трудно предугадать. Но, если увидеть его ростки в настоящем, почувствовать веяние исторических ветров, можно сделать предположения о грядущем, способные вылиться в прогноз.
Руссо (сухо): Возможно. Я солдат, и не мне предопределять будущее. Моя задача – его воплотить.
Зела: Это лишь вопрос самооценки. Спасибо, что пришли. Мы учтём ваши претензии и постараемся в будущем избегать трагичных инцидентов.

Руссо и Блэк кивают на прощание и выходят.

Космос. Солнечная система Кориана. Вблизи Корианы-6:

«Голубая звезда-49» без движения висит в пространстве.

Борт «Голубой звезды-49»:

Кристофер Келл сидит в задумчивости и вглядывается в окружающее пространство. Он медленно поднимается и подходит к «окну», словно что-то там увидел.
Камера смотрит из-за спины Келла, и показывает, как в «окно» виден корабль Теней, затем ещё и ещё, целый флот.

Голос Ленньера за кадром: *Они идут прямо друг на друга, словно не знают, что мы здесь.*

Флоты Ворлона и Теней сближаются.

Голос Литы Александр за кадром: *Они в гневе...*
Голос Шеридана за кадром: *Кориана-6 – малоразвитая планета, Тени вынудили предоставить им на ней базу.*

Лавина ворлонцев неудержимо прорывается к Кориане-6.

Деленн за кадром: *Их нужно остановить!*

Показываются фрагменты колоссальной космической баталии.

Голос Шеридана за кадром: *Вы уничтожаете целые миры!*
Голос Шеридана за кадром: *Нам не нравится, когда нас используют и лгут нам.*

Видна «Голубая звезда-49» одинокая в пустоте и тишине космоса.

Голос Маркуса за кадром: *Конечно, а бывает ли иначе? Порядок против хаоса. Выбирайте!*

Голос Шеридана за кадром: *Мы не нуждаемся в этом, мы не нуждаемся в вас. Мы сможем выстоять сами. Мы будем совершать ошибки, но это будут наши ошибки, а не ваши.*
Голос Деленн за кадром: *Вы можете убить нас одного за другим. И тех, кто идёт за нами... и тех, кто придёт за ними... Раз за разом, каждую расу, каждую планету, пока уже некого будет убивать!*
Голос Шеридана за кадром: *Всё кончено, потому что мы решили, что всё кончено! А теперь - убирайтесь из Галактики, и те и другие!*

Ворлонский разрушитель планет взрывается и исчезает в ослепительной вспышке.

Видно задумчивое лицо Кристофера Келла. Затем капитан разворачивается и возвращается в кресло.

Келл: Компьютер, определить местоположение «Паладина» и взять курс на перехват.

Солнечная система Кориана. Вблизи Корианы-6:

«Голубая звезда-49» разворачивается и летит к гипервратам, которые открывают проход.

Голос Лориена за кадром: *Всё это теперь ваше…. Мы будем ждать вас!*

«Голубая звезда» уходит в гиперпространство.

Вблизи «Вавилона-6»:

Открываются гиперврата, и из гиперпространства выходит «Голубая звезда-49», а за ней следует «Паладин».

«Вавилон-6». Пассажирские бухты. Пропускной пункт:

Братья Руссо стоят перед коридором, ведущим на посадку.

Ф.Руссо: Ну что ж, братишка, будем прощаться. Надеюсь, ты вскоре возьмёшь отпуск и прилетишь навестить родных. Все давно по тебе соскучились.
П.Руссо: Конечно, обещать ничего не могу. Сам знаешь, какая у нас непредсказуемая служба.

Пьер снова берётся за голову.

Ф.Руссо: Снова болит.
П.Руссо: Угу, стрельнуло немного. Уже прошло.

Ф.Руссо: Следи за собой, брат мой. Надеюсь, скоро увидимся.
П.Руссо: Был рад твоему приезду. Передавай всем привет и хоть изредка давай о себе знать. Счастливо.

Братья обнимаются, хлопают друг друга по спине, и Франсуа удаляется на посадку.

Синий сектор. Главный медотсек:

Видна крио-камера с Робертом Кингом, рядом с которой с уставшим и измученным видом сидит Мария Фаулсен. Сзади появляется Кристофер Келл и подходит к ней.

Келл: Как его состояние?
Фаулсен: Без изменений. Вы капитан Келл?
Келл: К Вашим услугам. Мне сказали, Вы его бывшая жена…
Фаулсен: Да, это верно. Мы поженились десять лет назад. Всё было хорошо, но потом я забеременела. Тогда иметь детей я не хотела… у меня появилась новая работа, отличный шанс сделать карьеру. Я его использовала… сделала аборт. **(с печалью смотрит на Кинга)** Он не смог мне этого простить, потому что мечтал о ребёнке. Не захотел понять моё положение… наверное, презирал меня. Я была так зла на него тогда, что устраивала скандалы в те редкие моменты, когда он был дома. Мы развелись, и Роберт ушёл. Но он был прав, и только спустя годы я это поняла. Я всё ещё люблю его и хочу от него детей… **(срывается и начинает плакать)** Теперь же…Боже… Какая я была дура. Как я могу вернуть утерянное? **(пытается взять себя в руки)** Простите, капитан. Даже не знаю, почему рассказываю Вам всё это. Может быть, за последние дни во мне накопилось столько… мыслей… переживаний. Я так не хочу его потерять.
Келл (понимающе кладёт ей руку на плечо): Вы не должны извиняться передо мной. Мы все очень беспокоимся о Роберте. Да, мы боимся его потерять, но ещё больше надеемся увидеть его открывающиеся глаза.
Фаулсен: Вы хороший человек, капитан. И я очень рада, что у Роберта есть такие друзья. Знаете, почему я приехала только сейчас?

Келл отрицательно качает головой, ожидая продолжения.

Фаулсен: Потому что… потому что он не может видеть меня. В таком состоянии он не знает, что я здесь, и я могу побыть с ним рядом хотя бы так. Просто всегда боялась показаться ему на глаза и почувствовать его тихое, безмолвное презрение.

Мария снова срывается в слёзы и утыкается лицом в живот Келла, который сочувственно гладит её по голове.

Камера отодвигается, и в медотсек входят Руссо, Волков, Блэк и Ветров с Романовой. Их уже не слышно, но по взглядам и поведению видно, что все они пришли проведать Кинга. Они окружают Марию Фаулсен и с сочувствием начинают беседу.

Камера отдаляется. Экран темнеет.